

**OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL LA**

SPECIAL ELECTION BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA NOVEMBER 4, 2008	ELECCIONES ESPECIALES BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA 4 DE NOVIEMBRE DEL 2008	ELEKSYON ESPESYAL BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA 4 NOVANM 2008
--	--	--

TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE OVAL ● NEXT TO YOUR CHOICE.
If you make a mistake, review the instructions provided to correct your ballot.

PARA VOTAR, LLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO ● JUNTO A SU SELECCIÓN.
Si se equivoca, lea las instrucciones que se le dan para corregir su boleta.

POU VOTE, RANPLI ANDEDAN OVAL LAN NÈT ● AKOTE SA W CHWAZI AN.
Si w fè yon erè, revize enstriksyon yo sou kouman pou korije bilten vòt w an.

**TOWN OF BAY HARBOR ISLANDS
MUNICIPIO DE BAY HARBOR ISLANDS
VIL BAY HARBOR ISLANDS**

**TOWN OF BAY HARBOR ISLANDS
MUNICIPIO DE BAY HARBOR ISLANDS
VIL BAY HARBOR ISLANDS**

Charter Amendment 1

The Charter of the Town of Bay Harbor Islands currently provides that induction for new councilpersons shall be the first regular Town Council meeting in the month of May next following the month the newly elected councilpersons were elected. This causes a newly elected councilperson to have to wait a month until they can participate and serve during a Town Council meeting. Shall the Town Charter be amended to permit new councilpersons to be inducted into office (so that they may participate and serve) during the first regular Town Council meeting that occurs in the month in which the newly elected councilpersons were elected, and if none, then the first regular Town Council meeting in the month following the election?

Enmienda a la Carta Constitucional 1

La Carta Constitucional del Municipio de Bay Harbor Islands dispone actualmente que la toma de posesión del cargo de los nuevos concejales tenga lugar en la primera reunión ordinaria del Concejo Municipal del mes de mayo posterior al mes en que fueron elegidos los nuevos concejales. Esto hace que un concejal recién elegido tenga que esperar un mes hasta que pueda participar y prestar servicios en una reunión del Concejo Municipal. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional Municipal para permitir que los nuevos concejales tomen posesión del cargo (de modo que puedan participar y prestar servicios) durante la primera reunión ordinaria del Concejo Municipal que ocurra en el mes en que fueron elegidos los nuevos concejales recién elegidos pero de no haberla, entonces en la primera reunión del Concejo Municipal del mes posterior a la elección?

Amanman Konstitisyonèl 1

Aktyèlman Konstitisyon Vil Bay Harbor Islands la mete anplas pou enstalasyon nouvo manm konsèy yo fèt nan premye reyinyon nòmal Konsèy Vil la nan mwad me apre pwochen mwa nouvo manm konsèy yo eli yo te eli. Sa oblije yon nouvo manm konsèy ki fèk eli tann yon mwa anvan li kapab patisipe ak sèvi nan yon reyinyon Konsèy Vil la. Èske se pou yo amande Konstitisyon Vil la pou pèmèt nouvo manm konsèy yo enstale nan pòs yo (pou yo kapab patisipe ak sèvi) pandan premye reyinyon nòmal Konsèy Vil la ki fèt nan mwa kote ke nouvo manm konsèy yo te eli, epi si pa genyen, ebyen nan premye reyinyon nòmal Konsèy Vil la ki va fèt nan mwa apre eleksyon?

- YES/SÍ/WI 160
- NO/NO/NON 161

**OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL LA**

SPECIAL ELECTION BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA NOVEMBER 4, 2008	ELECCIONES ESPECIALES BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA 4 DE NOVIEMBRE DEL 2008	ELEKSYON ESPESYAL BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA 4 NOVANM 2008
--	--	--

TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE OVAL ● NEXT TO YOUR CHOICE.
If you make a mistake, review the instructions provided to correct your ballot.

PARA VOTAR, LLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO ● JUNTO A SU SELECCIÓN.
Si se equivoca, lea las instrucciones que se le dan para corregir su boleta.

POU VOTE, RANPLI ANDEDAN OVAL LAN NÈT ● AKOTE SA W CHWAZI AN.
Si w fè yon erè, revize enstriksyon yo sou kouman pou korije bilten vòt w an.

**TOWN OF BAY HARBOR ISLANDS
MUNICIPIO DE BAY HARBOR ISLANDS
VIL BAY HARBOR ISLANDS**

Charter Amendment 2

The Charter of the Town of Bay Harbor Islands currently provides that councilpersons shall hold office until the expiration of their regular term. This may create a "gap" between the date that the councilperson's term expires and the date that the successor is sworn into office. Shall the Town Charter be amended to permit the councilperson's term to expire upon the swearing in of the councilperson's successor?

Enmienda a la Carta Constitucional 2

La Carta Constitucional del Municipio de Bay Harbor Islands dispone actualmente que los concejales ocupen el cargo hasta que venza su plazo ordinario. Esto pudiera crear una "brecha" entre la fecha en que vence el plazo de un concejal y la fecha en que se juramenta a su sucesor en el cargo. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional Municipal para permitir que el plazo de un concejal venza cuando se juramente a su sucesor en el cargo?

Amanman Konstitisyonèl 2

Aktyèlman Konstitisyon Vil Bay Harbor Islands la mete anplas ke manm konsèy yo rete an pòs jiska dat ekspirasyon tèm nòmal yo. Sa gen dwa kreye yon "vid" ant dat tèm yon manm konsèy la ekspire ak dat ke siksesè li a va pran sèman nan pòs la. Èske se pou yo amande Konstitisyon Vil la pou pèmèt ke tèm yon manm konsèy la ekspire yon fwa ke siksesè manm konsèy la pran sèman?

- YES/SÍ/WI 163
- NO/NO/NON 164

**TOWN OF BAY HARBOR ISLANDS
MUNICIPIO DE BAY HARBOR ISLANDS
VIL BAY HARBOR ISLANDS**

Charter Amendment 3

The Charter of the Town of Bay Harbor Islands does not currently require candidates for the Office of Councilperson to be permanent residents of the Town for at least six (6) months prior to the election. Shall the Town Charter be amended to require that candidates for councilperson be permanent residents of the Town for at least six (6) months prior to the election?

Enmienda a la Carta Constitucional 3

La Carta Constitucional del Municipio de Bay Harbor Islands no requiere actualmente que los candidatos para el cargo de concejal sean residentes permanentes del Municipio por un mínimo de seis (6) meses antes de la elección. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional del Municipio para que se requiera que los candidatos a concejal sean residentes permanentes del Municipio al menos seis (6) meses antes de la elección?

Amanman Konstitisyonèl 3

Aktyèlman Konstitisyon Vil Bay Harbor Islands la pa egzije pou kandida yo pou Pòs Manm Konsèy yo rezidan pèmanan de Vil la pou omwens sis (6) mwa anvan eleksyon an. Èske se pou yo amande Konstitisyon Vil la pou egzije ke kandida yo pou pòs manm konsèy la rezidan pèmanan Vil la pou omwens sis (6) mwa anvan eleksyon an?

- YES/SÍ/WI 166
- NO/NO/NON 167

**OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL LA**

SPECIAL ELECTION BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA NOVEMBER 4, 2008	ELECCIONES ESPECIALES BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA 4 DE NOVIEMBRE DEL 2008	ELEKSYON ESPESYAL BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA 4 NOVANM 2008
--	--	--

TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE OVAL ● NEXT TO YOUR CHOICE.
If you make a mistake, review the instructions provided to correct your ballot.

PARA VOTAR, LLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO ● JUNTO A SU SELECCIÓN.
Si se equivoca, lea las instrucciones que se le dan para corregir su boleta.

POU VOTE, RANPLI ANDEDAN OVAL LAN NÈT ● AKOTE SA W CHWAZI AN.
Si w fè yon erè, revize enstriksyon yo sou kouman pou korije bilten vòt w an.

**TOWN OF BAY HARBOR ISLANDS
MUNICIPIO DE BAY HARBOR ISLANDS
VIL BAY HARBOR ISLANDS**

Charter Amendment 4

The Charter of the Town of Bay Harbor Islands currently reflects an incorrect date for the formation of Bay Harbor Islands. Shall the Town Charter be amended to provide the correct formation date of Bay Harbor Islands?

Enmienda a la Carta Constitucional 4

La Carta Constitucional del Municipio de Bay Harbor Islands contiene actualmente una fecha incorrecta de la formación de Bay Harbor Islands. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional del Municipio para que disponga la fecha correcta de la formación de Bay Harbor Islands?

Amanman Konstitisyonèl 4

Aktyèlman Konstitisyon Vil Bay Harbor Islands la reflète yon move dat pou kreyasyon Bay Harbor Islands. Èske se pou yo amande Konstitisyon Vil la pou yo reflète bon jan dat kreyasyon Bay Harbor Islands?

YES/SÍ/WI 169

NO/NO/NON 170

**TOWN OF BAY HARBOR ISLANDS
MUNICIPIO DE BAY HARBOR ISLANDS
VIL BAY HARBOR ISLANDS**

Charter Amendment 5

The Charter of the Town of Bay Harbor Islands currently mandates that the Town Council acts as the Canvassing Board that meets at 12:00 p.m. the day after the election. Shall the Town Charter be amended to provide that the Canvassing Board composition include only the Town Manager, Town Clerk, and the Miami-Dade County Supervisor of Elections or his or her representative and further require the Canvassing Board to meet immediately after the election?

Enmienda a la Carta Constitucional 5

La Carta Constitucional del Municipio de Bay Harbor Islands ordena actualmente que el Concejo Municipal funja de Junta de Escrutinio y que se reúna a las doce del día al día siguiente de la elección. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional del Municipio para que disponga que la composición de los miembros de la Junta de Escrutinio incluya sólo al Administrador Municipal, al Secretario Municipal y al Supervisor de Elecciones del Condado de Miami-Dade, o su representante, y que además requiera que la Junta de Escrutinio se reúna inmediatamente después de la elección?

Amanman Konstitisyonèl 5

Aktyèlman Konstitisyon Vil Bay Harbor Islands la òdone ke se Konsèy Vil la ki pou aji kòm Asanble Sètifikasyon Vòt ki reyini a 12:00 p.m. jou apre eleksyon an. Èske se pou yo amande Konstitisyon Vil la pou mete anplas ke se sèl Manadjè Vil la, Grefye Vil la ak Sipèvizè Eleksyon Konte Miami-Dade la oswa reprezantan li ki va chita nan Asanble Sètifikasyon Vòt la epitou egzijè Asanble Sètifikasyon Vòt la reyini imedyatman apre eleksyon an?

YES/SÍ/WI 172

NO/NO/NON 173

**OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL LA**

SPECIAL ELECTION BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA NOVEMBER 4, 2008	ELECCIONES ESPECIALES BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA 4 DE NOVIEMBRE DEL 2008	ELEKSYON ESPESYAL BAY HARBOR ISLANDS, FLORIDA 4 NOVANM 2008
--	--	--

TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE OVAL ● NEXT TO YOUR CHOICE.
If you make a mistake, review the instructions provided to correct your ballot.

PARA VOTAR, LLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO ● JUNTO A SU SELECCIÓN.
Si se equivoca, lea las instrucciones que se le dan para corregir su boleta.

POU VOTE, RANPLI ANDEDAN OVAL LAN NÈT ● AKOTE SA W CHWAZI AN.
Si w fè yon erè, revize enstriksyon yo sou kouman pou korije bilten vòt w an.

**TOWN OF BAY HARBOR ISLANDS
MUNICIPIO DE BAY HARBOR ISLANDS
VIL BAY HARBOR ISLANDS**

Charter Amendment 6

The Charter of the Town of Bay Harbor Islands currently states that the Town Council administers municipal elections, when, in fact, the Town Clerk in conjunction with the County administers municipal elections. Shall the Town Charter be amended to delete this obsolete language?

Enmienda a la Carta Constitucional 6

La Carta Constitucional del Municipio de Bay Harbor Islands establece actualmente que el Concejo Municipal administre las elecciones municipales cuando, de hecho, el Secretario Municipal, juntamente con el Condado, administra las elecciones municipales. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional del Municipio para que se elimine este texto obsoleto?

Amanman Konstitisyonèl 6

Aktyèlman Konstitisyon Vil Bay Harbor Islands la deklare ke se Konsèy Vil la ki jere eleksyon minisipal yo, tandike, se vreman Grefye Vil la an konjonksyon ak Konte an ki jere eleksyon minisipal yo. Èske se pou yo amande Konstitisyon Vil la pou anile pawòl demode sa a?

- YES/SÍ/WI 175
- NO/NO/NON 176

**TOWN OF BAY HARBOR ISLANDS
MUNICIPIO DE BAY HARBOR ISLANDS
VIL BAY HARBOR ISLANDS**

Charter Amendment 7

The Charter of the Town of Bay Harbor Islands currently reflects an incorrect statement, to wit: the existence of the Town Municipal Court. Shall the Town Charter be amended to delete this incorrect and obsolete language?

Enmienda a la Carta Constitucional 7

La Carta Constitucional del Municipio de Bay Harbor Islands contiene actualmente una declaración errónea, a saber: la existencia del Tribunal Municipal del Municipio. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional del Municipio para eliminar ese texto incorrecto y obsoleto?

Amanman Konstitisyonèl 7

Aktyèlman Konstitisyon Vil Bay Harbor Islands la reflete yon deklarasyon ki pa kòrèk, ki fè konnen: egzistans Tribinal Minisipal Vil la. Èske se pou yo amande Konstitisyon Vil la pou anile pawòl enkòrèk ak demode sa a?

- YES/SÍ/WI 178
- NO/NO/NON 179